

Technical Service Instructions

**Speed Lacing Mechanisms**

- 1 Tightening**      **2 Loosening**
- 3 Replacement**  
Optional parts kit is available. (ESMSHM200SLK)

\* Service Instructions in further languages are available at: <http://si.shimano.com>  
Please note: specifications are subject to change for improvement without notice. (English)

**Einbauanleitung**  
**Speed-Lacing-Systeme**

- 1 Anziehen**      **2 Lösen**
- 3 Auswechslung**  
Optionaler Komponentensatz verfügbar. (ESMSHM200SLK)

\* Wartungsanweisungen in weiteren Sprachen sind verfügbar unter: <http://si.shimano.com>  
Bitte beachten: Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung bleiben jederzeit vorbehalten. (German)

**Οδηγίες Τεχνικού Σέρβις**  
**Μηχανισμοί γρήγορου δεσίματος**

- 1 Σφίξιμο**      **2 Χαλάρωση**
- 3 Αντικατάσταση**  
Διατίθεται κιτ προαιρετικών εξαρτημάτων. (ESMSHM200SLK)

\* Οδηγίες συντήρησης σε άλλες γλώσσες είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: <http://si.shimano.com>  
Σημείωση: οι προδιαγραφές μπορεί να τροποποιηθούν για λόγους βελτίωσης χωρίς προειδοποίηση. (Greek)

**Instructions de montage**  
**Mécanismes de laçage rapide**

- 1 Serrage**      **2 Desserrage**
- 3 Remplacement**  
Un kit de pièces en option est disponible. (ESMSHM200SLK)

\* Des consignes d'entretien sont disponibles dans d'autres langues, à l'adresse: <http://si.shimano.com>  
Remarque: les spécifications peuvent être modifiées sans préavis. (French)

**Istruzioni per l'assistenza tecnica**  
**Meccanismi per la raggatura rapida**

- 1 Stringere**      **2 Allentare**
- 3 Sostituzione**  
È disponibile un kit di componenti opzionale. (ESMSHM200SLK)

\* Le Istruzioni sono disponibili in altre lingue su: <http://si.shimano.com>  
N.B.: le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso, in caso di migliorie. (Italian)

**Tekniset huolto-ohjeet**  
**Nauhojen pikakiristysjärjestelmä**

- 1 Kiristää**      **2 Löysentää**
- 3 Vaihto-osat**  
Saatavana on erikseen hankittava osasarja. (ESMSHM200SLK)

\* Huolto-ohjeiden muita kieliversioita on saatavana osoitteesta: <http://si.shimano.com>  
Huomaa: teknisiä tietoja voidaan parannusten vuoksi muuttaa ilmoittamatta. (Finnish)

**Instrucciones de servicio técnico**  
**Mecanismos de lazado de velocidad**

- 1 Apriete**      **2 Aflojar**
- 3 Sustitución**  
Se dispone de un kit opcional de piezas. (ESMSHM200SLK)

\* Las instrucciones de servicio en otros idiomas están disponibles en: <http://si.shimano.com>  
A tener en cuenta: las especificaciones están sujetas a cambios por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

**Instruções para o serviço técnico**  
**Mecanismos de Atacadores "Speed Lacing"**

- 1 Apertar**      **2 Desapertar**
- 3 Substituição**  
Encontra-se disponível um kit de peças opcional. (ESMSHM200SLK)

\* Estão disponíveis Instruções de Serviço noutros idiomas no endereço: <http://si.shimano.com>  
Note: as especificações estão sujeitas a alteração para fins de melhoramento sem aviso prévio. (Portuguese)

**使用说明书**  
**快速系带机制**

- 1 系紧**      **2 松开**
- 3 更换**  
有部件套件可供选购。 (ESMSHM200SLK)

\* 在 <http://si.shimano.com> 上可以找到用更多语言书写的操作规程。  
产品改良时, 部分规格会有所变更, 恕不另行通知。 (Chinese)

**ご使用方法**  
**スピードレーシング機構**

- 1 締付け方**      **2 緩め方**
- 3 交換方法**  
別売のパーツキットがあります。 (ESMSHM200SLK)

\* 取扱説明書は下記にてご覧いただけます。  
<http://si.shimano.com>

**Teknisk serviceanvisning**  
**Hurtignøringsmekanismer**

- 1 Sådan strammer du**      **2 Sådan løsner du**
- 3 Udskiftelige dele**  
Reservedelssæt kan tilkøbes. (ESMSHM200SLK)

\* Serviceanvisninger på andre sprog kan findes på: <http://si.shimano.com>  
Bemærk: specifikationerne er vejledende og kan ændres uden forudgående varsel. (Danish)

**사용방법**  
**Speed Lacing 메커니즘**

- 1 조임**      **2 풀림**
- 3 교체**  
옵션 부품 키트도 있습니다. (ESMSHM200SLK)

\* 다른 나라 언어로 된 취급설명서는 <http://si.shimano.com> 에서 이용할 수 있습니다.  
여기 나와 있는 스펙들은 개선을 위하여 통지없이 변경될수 있음을 양지하시기 바랍니다. (Korean)

**Technische montage-instructies**  
**Vetermechanismen**

- 1 Aantrekken**      **2 Losmaken**
- 3 Vervangen**  
Optionele onderdelenset verkrijgbaar. (ESMSHM200SLK)

\* Montage-instructies in andere talen zijn te vinden op: <http://si.shimano.com>  
Let op: specificaties kunnen zonder waarschuwing gewijzigd worden. (Dutch)

**Anvisningar för teknisk service**  
**Snabbsnörningsmekanismer**

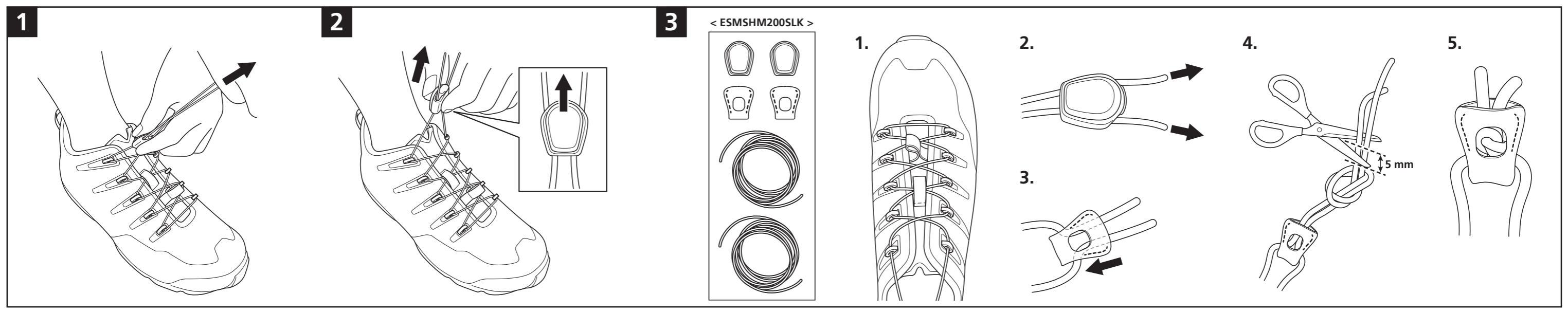
- 1 Åtdragning**      **2 Uppspänning**
- 3 Byte**  
Kit med extra tillbehör finns tillgängligt. (ESMSHM200SLK)

\* Användarhandböcker på andra språk finns på: <http://si.shimano.com>  
Obs! På grund av produktutveckling kan specifikationerna ändras utan föregående meddelande. (Swedish)



製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。  
お客様相談窓口      株式会社 シマノ  
☎ 0120-495-440 Fax.072-243-7847      堺市堺区老松町3丁77番地 〒590-8577

**SHIMANO**  
**SHIMANO NORTH AMERICA BICYCLE, INC.**  
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003  
**SHIMANO EUROPE B.V.**  
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven, The Netherlands Phone: +31-402-612222  
**SHIMANO INC.**  
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan  
© Oct. 2024 by Shimano Inc. ITP



## Technické a servisní pokyny

### Rychlouzavírací mechanismus

- 1 Dotahování
- 2 Uvolňování
- 3 Výměna  
Možnost sady volitelných dílů. (ESMSHM200SLK)

\* Servisní pokyny v dalších jazykových verzích jsou dostupné na : <http://si.shimano.com>  
Upozornění: Dalším vývojem může dojít ke změně specifikací bez upozornění. (Czech)

## Techniczna instrukcja serwisowa

### Mechanizmy szybkiego sznurowania

- 1 Zaciskanie
- 2 Luzowanie
- 3 Wymiana  
Dostępny zestaw części opcjonalnych. (ESMSHM200SLK)

\* Instrukcje serwisowe w innych językach są dostępne na stronie : <http://si.shimano.com>  
Uwaga: w przypadku wprowadzenia ulepszeń dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. (Polish)

## Instrucțiuni pentru service

### Mecanisme de strângere rapidă

- 1 Strângere
- 2 Desfacere
- 3 Înlucuire  
Este disponibil un set de piese opțional. (ESMSHM200SLK)

\* Instrucțiunile de service sunt disponibile și în alte limbi la : <http://si.shimano.com>  
Rețineți: în scopul îmbunătățirii produsului, specificațiile pot fi modificate fără notificare. (Romanian)

## Technicko servisné pokyny

### Mechanismus na rýchle šnurovanie

- 1 Uťahovanie
- 2 Uvolňovanie
- 3 Výměna  
K dispozícii je voliteľná súprava. (ESMSHM200SLK)

\* Servisné pokyny v iných jazykoch sú dostupné na : <http://si.shimano.com>  
Vezmite na vedomie: technické údaje z dôvodu vylepšovania podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. (Slovak)

## Techninio aptarnavimo instrukcijos

### Greičio suvarstymo mechanizmai

- 1 Priveržimas
- 2 Atlaisvinimas
- 3 Keitimas  
Atskirai galima įsigyti pasirenkamų detalių rinkinį. (ESMSHM200SLK)

\* Aptarnavimo instrukcijas kitomis kalbomis rasite internete adresu : <http://si.shimano.com>  
Pastaba: specifikacijos gali būti atnaujintos be papildomo pranešimo. (Lithuanian)

## Технически сервисни инструкции

### Механизми за скоростно оплитане

- 1 Затягане
- 2 Разхлабване
- 3 Подмяна  
Като опция се предлага се комплект от части. (ESMSHM200SLK)

\* Сервисни инструкции на други езици са налични на : <http://si.shimano.com>  
Моля, обърнете внимание: спецификациите могат да бъдат променени без предизвестие с цел подобрения. (Bulgarian)

## Szerelési útmutató

### Gyorsfűző mechanizmus

- 1 Meghúzás
- 2 Lazítás
- 3 Csere  
Opció alkatrész készlet kapható. (ESMSHM200SLK)

\* A szerelési útmutatók más nyelveken is elérhetők a következő címen : <http://si.shimano.com>  
Megjegyzés: a műszaki adatok külön értesítés nélkül megváltoztatásának jogát fenntartjuk! (Hungarian)

## Tehniskās apkalpošanas instrukcijas

### Ātra cauraukļojuma paņēmieni

- 1 Pievilšana
- 2 Atbrīvošana
- 3 Nomainīšana  
Pieejams papildu rezerves daļu komplekts. (ESMSHM200SLK)

\* Apkalpošanas instrukcijas citās valodās ir pieejamas vietnē : <http://si.shimano.com>  
Lūdzu, atcerieties: specifikācija var tikt mainīta un uzlabota bez iepriekšēja brīdinājuma. (Latvian)

## Teknik Servis Talimatı

### Hızlı Bağcık Mekanizmaları

- 1 Sıkma
- 2 Gevşetme
- 3 Değişirme  
Opsiyonel parça kiti mevcuttur. (ESMSHM200SLK)

\* Diğer dillerde servis talimatı için, bkz : <http://si.shimano.com>  
Lütfen dikkat: teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir. (Turkish)

## Инструкции по техническому обслуживанию

### Механизмы быстрой шнуровки

- 1 Затягивание
- 2 Ослабление
- 3 Замена  
Имеется дополнительный комплект деталей. (ESMSHM200SLK)

\* Инструкции по техническому обслуживанию на других языках доступны на : <http://si.shimano.com>  
Внимание! Изменение технических параметров в целях улучшения происходит без предварительного уведомления. (Russian)

## Tehnilise hoolduse juhised

### Kiirnõõrimise mehhanism

- 1 Pingutamine
- 2 Vabastamine
- 3 Asendamine  
Saadaval varuosade komplekt. (ESMSHM200SLK)

\* Teistes keeltes olevad hooldusjuhendid on saadaval veebilehel : <http://si.shimano.com>  
Pane tähele: spetsifikatsioonid võivad arenduse jooksul ilma ette teatamata muutuda. (Estonian)

## Техничка упутства за сервисирање

### Механизми за брзо притезање пертли

- 1 Притезање
- 2 Отпуштање
- 3 Замена  
Доступан је комплет са опционалним деловима. (ESMSHM200SLK)

\* Сервисна упутства на следећим језицима доступна су на адреси : <http://si.shimano.com>  
Напомена: Спецификације се могу изменити због побољшања без претходног обавештења. (Serbian)

## Tekniske serviceinstruksjoner

### Hurtige eikeleggingsmetoder

- 1 Stramme
- 2 Løsne
- 3 Utskiftning  
Ekstra delesett er tilgjengelig. (ESMSHM200SLK)

\* Serviceinstruksjoner på flere språk finnes på : <http://si.shimano.com>  
Merk: spesifikasjoner kan endres for forbedringer uten forvarsel. (Norwegian)

## Tehnična servisna navodila

### Mehanizem za hitro zavezovanje

- 1 Zategovanje
- 2 Popuščanje
- 3 Zamenjava  
Na voljo so tudi dodatni kompleti. (ESMSHM200SLK)

\* Servisna navodila v drugih jezikih so na voljo na spletni strani : <http://si.shimano.com>  
Prosimo pomnite: z namenom izboljšanja izdelka se lahko lastnosti spremenijo brez predhodnega obvestila. (Slovenian)

## Servisne upute

### Mehanizam brzog zatezanja vezica

- 1 Zatezanje
- 2 Otpuštanje
- 3 Zamjena  
Rezervni dijelovi dostupni su zasebno. (ESMSHM200SLK)

\* Servisne upute na drugim jezicima dostupne su na : <http://si.shimano.com>  
Opaska: Zbog unaprjeđenja specifikacije se mogu mijenjati bez prethodne najave. (Croatian)

